

Oznámení o zpracování osobních údajů

Stav: květen 2018

Zaměstnavatel a dodavatel patřící do skupiny TRUMPF shromažďuje osobní údaje zaměstnanců za účelem výkonu pracovního poměru a při plnění zákonných nebo jiných práv a povinností.

Rádi bychom vás tímto informovali o zpracování Vašich osobních údajů ve Vašem pracovním poměru, jakož i o právech, která máte podle nového obecného nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR). Aktuální informační list můžete získat od Vaší příslušné HR kontaktní osoby.

Vaše kontaktní osoba a osoba odpovědná za zpracování údajů ("správce")

Správce odpovědným za zpracování vašich údajů z pracovního poměru je společnost skupiny TRUMPF uvedená ve Vaší pracovní smlouvě, včetně kontaktních údajů, tj. Váš zaměstnavatel a smluvní partner.

Vašeho příslušného **pověřence pro ochranu osobních údajů** nebo **koordinátora ochrany osobních údajů** můžete kontaktovat na jeho místní e-mailové adrese tcz.gdpr@trumpf.com. Nadto se můžete na adrese privacy@trumpf.com obrátit na skupinového pověřence pro ochranu osobních údajů a jeho tým.

Kategorie zpracovávaných údajů

V rámci Vašeho pracovního poměru jsou pravidelně zpracovávány kategorie údajů uvedené v *Tabulce 1*.

Účely a právní základ zpracování údajů

Kromě výše uvedených účelů a právních základů je zpracování při plnění povinností zaměstnavatele vyplývající z jiných vnitrostátních právních předpisů, zejména z pracovního, obchodního a práva sociálního zabezpečení, jakož i všech ostatních

Information about data processing in the employment relationship

Status: May 2018

The employer and contractor belonging to the TRUMPF Group collects personal data of employees in order to carry out the employment relationship and in fulfilment of legal or other rights and obligations.

We would like to hereby inform you of the processing of your personal data in your employment relationship as well as of the rights to which you are entitled under the new General Data Protection Regulation (GDPR). The up-to-date information sheet can be obtained from your responsible HR contact person.

Your contact person and the organization responsible for the data processing ("controller")

The controller responsible for processing your data from the employment relationship is the company of the TRUMPF Group listed in your employment contract, including contact details, i.e. your employer and contractual partner.

Your responsible **data protection officer** or **data protection coordinator** can be reached via their local e-mail address tcz.gdpr@trumpf.com. You can also contact the Group data protection officer and his team at privacy@trumpf.com.

Processed data types

As part of your employment relationship, the types of data listed in *Table 1* are processed regularly.

Purposes and legal bases for the data processing

In addition to the above-mentioned purposes and legal bases, the processing in the fulfilment of employer obligations ensues from other national laws, in particular from labour, trade and social law

právních předpisů upravujících pracovní poměr. Kromě účelů plnění smlouvy to zahrnuje zejména plnění zákonných oznamovacích povinností nebo povinností provádět srážky. Kromě toho jsou různé operace zpracování osobních údajů podloženy dohodami s radami zaměstnanců. Příslušné dohody s radami zaměstnanců jsou přístupné v systému řízení dokumentů společnosti TRUMPF (TDM).

Zpracování také pravidelně zahrnuje zpracování zvláštních kategorií osobních údajů podle čl. 9 GDPR, pokud jsou nezbytné pro splnění zákonných povinností vyplývajících z pracovního práva, předpisů o sociálním zabezpečení a sociální ochraně a pokud tomu nebrání převažující zájem na ochranu. Pokud tvoříme statistiky s těmito kategoriemi údajů, děje se tak na základě čl. 9 odst. 2j GDPR.

Rovněž zpracováváme Vaše údaje pokud je to podle čl. 6 odstavec 1f) nezbytné pro účely našich oprávněných zájmů nebo oprávněných zájmů třetích stran. To může nastat zejména v následujících případech:

- Za účelem zajištění bezpečnosti našich systémů,
- Za účelem předcházení a vyšetřování trestné činnosti, zejména analýza údajů, aby se zjistily stopy, které mohou naznačovat zneužívající jednání

Pokud budeme chtít zpracovat Vaše osobní údaje za účelem, který není uveden výše, budeme vás o tom informovat předem.

Předání údajů v rámci koncernu

Pokud vaše pracovní činnost zahrnuje služby pro jiné společnosti skupiny TRUMPF nebo zahrnuje nasazení v mezipodnikových týmech ve skupině TRUMPF, mohou být předány vaše kontaktní údaje týkající se činnosti a informace o Vaší společnosti, jakož i související údaje o kvalifikaci a údaje o personálním plánování zúčastněným společnostem skupiny TRUMPF. Kromě toho budou Vaše údaje zpracovávány centrálně v příslušných odděleních společnosti TRUMPF GmbH + Co. KG za účelem řešení úloh personální správy a v

as well as all other laws governing the employment relationship. In addition to the purposes of the performance of the contract, this particularly includes the fulfilment of legal notification or retention obligations. In addition, various processing operations of personal data are substantiated by means of works council agreements. The relevant works council agreements can be accessed in the TRUMPF document management system (TDM).

The processing also regularly includes the processing of special categories of personal data pursuant to Art. 9 GDPR in so far as they are necessary for the fulfilment of legal obligations arising from employment law, social security law and social protection and which is not precluded by an overriding interest in protection. If we create statistics with these data categories, this is done on the basis of Art. 9 para. 2j GDPR.

We also process your data if it is necessary under Art. 6 para. 1f) GDPR so as to safeguard the legitimate interests of us or third parties. This can particularly be the case:

- to ensure the safety of our systems,
- to prevent and investigate criminal offenses, in particular data analysis in order to detect clues that may indicate abusive acts

If we wish to process your personal data for a purpose that is not mentioned above, we will inform you in advance.

Corporate data transmission

If your professional activity includes services for other companies of the TRUMPF Group or involves deployment in cross-company teams within the TRUMPF Group, your activity-related contact data and information about your company functions as well as related qualifications and personnel planning data can be transmitted to the participating companies of the TRUMPF Group. Furthermore, your data will be processed centrally in the relevant departments of TRUMPF GmbH + Co. KG in order to handle personnel administration tasks and as part of strategic

rámci strategických personálních rozhodnutí.

Zvláštní benefity

Další údaje zaměstnanců jsou zpracovávány při účasti na dobrovolných programech nebo při získávání zvláštních benefitů, za účelem umožnění takové účasti nebo poskytnutí takových benefitů. To se týká zejména kategorií údajů uvedených v *tabulce 2*.

Účast nebo pobírání takových plnění jsou dobrovolné, avšak nejsou možné bez zpracování nezbytných osobních údajů.

Souhlas

Pokud se zpracování Vašich osobních údajů provádí na základě samostatného souhlasu (např. pro poskytování dobrovolných služeb zaměstnavatele), máte právo kdykoli odvolat svůj souhlas tak, že to oznámíte Vaší příslušné HR kontaktní osobě. Dále je zrušení možné stejným způsobem jako jeho udělení. Zpracování Vašich údajů do zrušení tím však nebude dotčeno. V případě odvolání nemůže být dobrovolné plnění dále poskytováno.

Příjemci Vašich údajů

Zvláště pro mzdové účetnictví, jako součást zvláštních benefitů a při plnění pracovních povinností, sociálních nebo daňových povinností, budou Vaše údaje předávány poskytovatelům služeb, kteří jsou vázáni našimi pokyny, nebo jiným správcům. Relevantními příjemci jsou

- poskytovatelé služeb v oboru personalistiky
- úřady
- pojišťovny
- poskytovatelé IT služeb a producenti aplikací (údržba software)

Aktualizovaný přehled poskytovatelů služeb, které využíváme, můžete získat na vyžádání od Vašeho příslušného pověřence pro ochranu osobních údajů nebo koordinátora ochrany údajů.

Příjemci mimo EU

Pokud se Vaše pracovní činnost jak je uvedeno výše vztahuje k jiným

personnel decisions.

Special benefits

Further employment data is processed when participating in voluntary programs or when receiving special benefits in order to facilitate such participation or to provide the benefits. This applies in particular to the types of data shown in *Table 2*.

The participation or the receipt of these benefits is voluntary but is not possible without the processing of the required personal data.

Consent

If the processing of your personal data takes place on the basis of a separate consent (e.g. for the provision of voluntary employer services), you shall be entitled to revoke your consent at any time by notifying your responsible HR contact person. In addition, the revocation is possible in the same manner as the submission of the consent itself. However, the processing of your data until the revocation will not be affected thereby. In the case of revocation, the voluntary benefit can no longer be obtained.

Recipient of your data

Particularly for payroll accounting, as part of special benefits and in the fulfilment of employment, social or tax obligations, your data will be transferred to instruction-dependent service providers or other controllers. Relevant recipients are

- personnel service providers
- public authorities
- insurance agencies
- IT service providers and application manufacturers (software maintenance)

You can obtain an up-to-date overview of the service providers commissioned by us upon request from your responsible data protection officer or data protection coordinator.

Recipients outside the EU

If your professional activity as described above relates to other companies of the

společnostem skupiny TRUMPF, může být nezbytné i předání osobních údajů souvisejících s činností společností skupiny TRUMPF mimo Evropu.

V rámci skupiny TRUMPF jsou pro tento účel uzavřeny standardní smluvní doložky jako součást "Smlouvy o celosvětovém přenosu dat v rámci vnitřního koncernového zpracování osobních údajů v TRUMPF", která je použitelná pro celou skupinu TRUMPF, aby byla zajištěna odpovídající ochrana Vašich osobních údajů. Máte-li jakékoli dotazy ohledně této smlouvy, můžete se obrátit na skupinového pověřence pro ochranu osobních údajů a jeho tým na adrese privacy@trumpf.com.

Doba uchování

Vaše osobní údaje budou smazány, jakmile již nebudou potřebné pro výše uvedené účely a případně pokud uplynula předepsaná zákonná doba jejich uchování.

Povinnosti uchování a držení dokladů vyplývají mimo jiné z právních předpisů v oblasti zaměstnanosti, v oblasti daní a v oblasti praní špinavých peněz. Doba uchování může činit až deset let.

Údaje o použití a logy jsou vymazány po uplynutí časového období, které je vyžadováno pro kontrolu. Příslušné lhůty se obvykle pohybují mezi 7 dny a 6 měsíci.

Pokud mohou být vůči naší společnosti uplatněny nároky, uchováme údaje až do uplynutí zákonné promlčecí doby. Osobní údaje, které jsou relevantní pro existující soudní spor, jsou uchovávány až do ukončení soudního sporu..

Vaše práva

S využitím výše uvedených kontaktních údajů můžete kdykoliv požádat o právo na informaci o Vašich údajích, které uchováme. Máte také právo požadovat opravu nesprávných údajů nebo, za splnění právem daných podmínek, právo na opravu, omezení nebo výmaz údajů.

Rovněž se můžete obrátit na **pověřence pro ochranu osobních údajů** nebo na **koordinátora ochrany osobních údajů** s jakýmkoliv dalšími dotazy nebo stížnostmi ohledně ochrany osobních údajů.

TRUMPF Group, it may also be necessary to transfer activity-related personal data to companies of the TRUMPF Group outside of Europe.

Within the TRUMPF Group, standard contractual clauses are concluded for this purpose as part of the 'Contract for worldwide data transfer in the context of internal personal data processing at TRUMPF', which is applicable to the entire TRUMPF Group, in order to ensure adequate protection of your personal data. If you have any questions about this agreement, you can contact the Group data privacy officer and his team at privacy@trumpf.com.

Duration of the data retention

We will delete your personal information as soon as it is no longer necessary for the above purposes and any existing statutory retention periods have expired.

Detection and retention obligations arise, inter alia, from the employment legislation, the tax legislation and the money laundering legislation. The retention periods are accordingly up to ten years.

Usage and log data is deleted after the time period which is required for the sake of controlling. The relevant deadlines are usually between 7 days and 6 months.

If claims can be asserted against our company, we shall retain the data until the expiry of the statutory limitation period. Personal data that is relevant to an existing legal dispute is retained by us until the conclusion of the legal dispute.

Your rights

You may use the above-mentioned contact information at any time to ask for **information** about your data that is stored by us. You also have the right to request the correction of incorrect data or, in the case of legal requirements, the correction, restriction or deletion of your data.

You can also contact your **data protection officer** or **data protection coordinator** at any time with any other questions or complaints about protection of personal data.

Rovněž máte právo kdykoliv podat stížnost u příslušného **orgánu dozoru nad ochranou osobních údajů**.

You also have the right to file a complaint with the relevant **data protection supervisory authority** at any time.

Tabulka 1: Kategorie zpracovávaných údajů

Kategorie údajů	Účel shromažďování	Právní základ
Kmenové údaje zaměstnanců (kontaktní údaje (adresa, telefon, e-mail), datum narození, bankovní spojení, státní příslušnost, náboženské vyznání atd.)*	Správa kmenových údajů, vedení osobní složky, zúčtování mezd, plnění povinností zaměstnavatele	čl.6 (1) b GDPR, (výkon pracovního poměru)
Podobizna	Kontrola přístupu a podnikový průkaz	čl.6 (1) b GDPR,
	Použití pro software pro personální management, komunikační software, intranet, organizační diagramy, interní zasedací pořádky	čl. 6 (1) a) GDPR (souhlas)
Údaje o kvalifikaci (vysvědčení, údaje o dalším vzdělání)	Personální plánování, doložení kvalifikace, vedení osobní složky	čl.6 (1) b GDPR,
Smluvní údaje	Správa kmenových údajů, vedení osobní složky	čl.6 (1) b GDPR,
Mzda a mzdové údaje	Zúčtování mezd, plnění povinností zaměstnavatele	čl.6 (1) b GDPR,
Docházka, záznamy o pracovní době a nepřítomnosti, rozvržení směn	Plnění smluvního vztahu, zúčtování mezd, kontrola pracovní doby, plnění povinností zaměstnavatele	čl.6 (1) b GDPR,
Správa vozového parku, údaje o řídičském oprávnění	Výkon pracovního poměru, plnění povinností zaměstnavatele	čl.6 (1) b GDPR,
Cestovní údaje, platební údaje v případě záloh na cestovní výdaje	Zpracování cestovních náhrad	čl.6 (1) b GDPR,
Údaje o výkonnosti a hodnocení	Personální plánování a rozvoj, plánování dalšího vzdělávání	čl.6 (1) b GDPR,
Uživatelské údaje pro podnikové systémy, komunikační data	Ochrana bezpečnosti údajů a technických systémů	čl.6 (1) f GDPR, (oprávněný zájem)
Přístupové údaje k prostorám společnosti	Ochrana provozního a kancelářského vybavení, ochrana důvěrných informací	čl.6 (1) f GDPR,
Účast na dalším vzdělávání a školeních	Prohlubování kvalifikace, doklad o kvalifikaci	čl.6 (1) b GDPR,

*V zákonem vyžadovaných případech se porovnávají seznamy v souvislosti s kontrolou vývozu a příslušným ukládáním výsledků.

Table 1: Processed data types

Data type	Purpose of the collection	Legal basis
Staff master data (contact details (address, telephone, e-mail), date of birth, account data, nationality, religion, etc.)*	Master data management, personnel file management, payroll, fulfilment of employer obligations	Art. 6 (1) b GDPR, (implementation of the employment relationship)
Photograph	Access control by company card	Art. 6 (1) b GDPR,
	Use for personnel management software, communication software, intranet, organisational charts, internal seating plans	Art. 6 (1) a) GDPR (consent)
Qualification data (certificates, training, information)	Personnel planning, qualification certificate, personnel file management	Art. 6 (1) b GDPR,
Contract information	Master data management, personnel file management	Art. 6 (1) b GDPR,
Salary and salary assessment data	Salary statement, fulfilment of employer obligations	Art. 6 (1) b GDPR,
Commencement, time recording and absence data, work scheduling	Implementation of the contractual relationship, salary calculation, monitoring of working time, fulfilment of employer obligations	Art. 6 (1) b GDPR,
Vehicle management, driving licence data	Execution of the employment relationship, fulfilment of employer obligations	Art. 6 (1) b GDPR,
Travel data, payment information in the case of employee advance payments	Expense settlement	Art. 6 (1) b GDPR,
Performance and assessment data	Personnel planning, continuing education and personnel development	Art. 6 (1) b GDPR,
Usage data for enterprise systems, communication data	Protection of data security and technical systems	Art. 6 (1) f GDPR, (legitimate interest)
Access data to premises of the company	Protection of operational and office equipment, protection of confidential information	Art. 6 (1) f GDPR,
Continuing education and training participation	Qualification support, proof of qualification	Art. 6 (1) b GDPR,

*In legally required cases, list comparisons are performed in the context of export control and the respective storage of results.

Tabulka 2: Kategorie údajů při zvláštních benefitech

Zvláštní benefit (účel shromažďování)	Kategorie údajů	Právní základ
Zaměstnanecké penze	Kmenové údaje zaměstnanců	Souhlas
Používání služebních vozidel (používání tankovacích karet, správa vozidel)	Údaje o osobách oprávněných k užívání, smluvní údaje, stavy kilometrů, servisní výkony, údaje o vozidle	čl. 6 (1) a) GDPR souhlas
Používání stravovacího zařízení	Kmenové údaje, plnění, časy plnění a stržená částka	čl. 6 (1) a) GDPR souhlas
Oprávnění k parkování	Registrační značka, kmenové údaje zaměstnanců	čl. 6 (1) a) GDPR souhlas
Podniková mateřská škola	Kmenové údaje opatrovaných dětí, údaje o zdravotním stavu dětí, údaje zákonných zástupců, kontaktní údaje zákonných zástupců	čl. 6 (1) a) GDPR souhlas
Benefity (např. nabídky fitness, zdravotní péče)	Kmenové údaje zaměstnanců, údaje o použití	čl. 6 (1) a) GDPR souhlas
Podnikové akce (např. podnikové oslavy, kulturní akce)	Kmenové údaje zaměstnanců; seznamy účastníků	čl. 6 (1) a) GDPR souhlas

Table 2: Data types in the case of special benefits

Special benefits (purpose of the collection)	Data type	Legal basis
Occupational pensions	Employee master data	Consent
Use of company vehicles (use of fuel cards, vehicle administration)	Information about authorized persons, contract data, mileage, services, vehicle data	Art. 6 (1) a) GDPR consent
Canteen use	Master data, benefits, benefits dates and withdrawn amount	Art. 6 (1) a) GDPR consent
Parking permits	License plate number, employee master data	Art. 6 (1) a) GDPR consent
Company day-care centre	Master data concerning childcare, child health data, guardians' information, contact details of the guardian	Art. 6 (1) a) GDPR consent
Special benefits (e.g. fitness, health offering)	Employee master data, usage data	Art. 6 (1) a) GDPR consent
Corporate events (e.g. company parties, cultural events)	Employee master data; lists of participants	Art. 6 (1) a) GDPR consent